

лии как фактор развития и сохранения языков народов России и стран СНГ: проблемы и решения. М., 2010 ; Мордовия : энциклопедия. Саранск, 2003. Т. 1.

*И. И. Шеянова.*

## EDN SXOWQP

**ИНСЦЕНИРОВА́КА** (от лат. *in* — в, на и *scena* — сцена), переработка повествовательного (эпич., лиро-эпич.) произв. для постановки на театр. сцене, телевиз. спектакля или съёмки кино. В отличие от постановки по мотивам произв., И. не допускает изменения его содержания или внесения дополнит. смысла. Её задача — сохранить сюжет, авт. замысел (см. *Замысел*), по возможности, стиль произв. и не допустить импровизации. Изменения обуславливаются лишь иной формой подачи материала — сценич. оформлением лит. текста. Авторами И. могут выступать как сами авторы эпич. произв., так и сценаристы. В практике работы театров (напр., МХТ им. А. П. Чехова) встречаются И., отражающие наиболее значимые сюжетные линии произв.: «Братья Карамазовы», «Бесы», «Село Степанчиково и его обитатели» Ф. М. Достоевского, «Воскресение» Л. Н. Толстого и др. В репертуар нек-рых совр. театров входят И. не только классич. худож. произведений, но и беллетристики (пов. «Бронепоезд 14-69» Вс. Иванова, пов. «Растратчики» В. П. Катаева, ром. «Барсуки» Л. М. Леонова, и др.). И. по произведениям мордов. писателей активно осуществлялись в 1970-х — нач. 1980-х гг., когда гл. реж. Гостелерадио МАССР был В. С. *Брыжинский*. Он поставил более 15 спектаклей по романам К. Г. *Абрамова* («Найман», «Ломантне теевсть малацекс» — «Люди стали близкими», «Качамонь пачк» — «Дым над землёй»), А. Я. *Дорогойченко* («Большая Каменка») и др. авторов. Ранее (1962)

реж. А. А. Шорин инсценировал ром. «Лавгинов» В. М. Коломасова. Пьеса была показана по центр. ТВ. Роли исполняли актёры Малого театра, одну из главных (Прокопыча) играл М. И. Жаров. Со 2-й пол. 1980-х гг. И. по произведениям мордов. писателей стали редким явлением.

В более широком смысле под И. понимается лит. обработка (в целях эмоц. воздействия и пропаганды) материала, имеющего обществ. значение (инсценированные суд, отчёт, газета и т. п.).

Лит.: ЛЭ. Т. 4 ; ЛЭТП ; ЛЯ.

*А. М. Каторова.*

## EDN TJGNL

**ИНТЕРПРЕТА́ЦИЯ** (от лат. *interpretatio* — истолкование, объяснение), постижение смысла, истолкование лит. произведения в свете ист., группового и личного опыта читателя или лит.-веда, раскрытие глубинной сути худож. текста. Теоретико-лит. понятие «И.» в рус. лит.-ведении появилось в 1920-е гг., однако активно стало использоваться лишь в 1970-е гг. Первая статья об этом понятии (автор М. Н. Эпштейн) вышла в 1978 в КЛЭ. Проблема И., несмотря на обилие появившихся впоследствии работ, недостаточно разработана в лит.-ведч. науке в силу символич. природы иск-ва, обуславливающей «открытость» образа и недостижимость однозначной истинности толкования. Нередко термины «И.» и «анализ» используются как синонимы, особенно когда речь идёт о лит.-ведч. И. Граница между анализом и И. трактуется обычно как размежевание объективного и субъективного начал, что предопределяет восприятие анализа как необходимого условия научности И. лит.-худож. произведения. В работах большинства лит.-ведов отмечается, что чем